

X059/701

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

TUESDAY, 18 MAY
9.00 AM – 10.30 AM

FRENCH
ADVANCED HIGHER
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is indicated after each question.

You may use a French dictionary.



Read carefully the following article, and answer **in English** the questions which follow on **page four**.

Each year almost one billion people go away on holiday. Their trips often cause pollution and environmental damage, leading some experts to sound the alarm bell.

La planète malade du tourisme

C'est une mer de détritiques qui voguent au fil de l'eau: canettes, sacs en plastique, ballons crevés . . . Toutes les ordures du monde, jetées du pont
5 d'un bateau ou du quai d'un port, abandonnées sur une plage, se retrouvent là, quelque part entre Hawaii et la Californie. Un immense tourbillon d'air chaud y creuse un
10 cratère aquatique, qui fonctionne comme un véritable aspirateur à déchets. Ici, et dans six autres lieux identiques ailleurs sur le globe, finissent nos détritiques, du bâton de
15 sucette à la bouteille de soda oubliés sur le sable à l'heure du retour au camping.

Les vacances salissent. Dégradent. Perturbent. Chaque année, près de
20 1 milliard d'hommes migrent pour leur plaisir, parcourant en moyenne 1 900 kilomètres chacun. Les vacances et les loisirs sont responsables de plus de 5% des émissions globales de gaz à
25 effet de serre. Cette pollution n'épargne aucun recoin de la planète. C'est ainsi qu'en Amérique du Sud les 19 îles Galapagos viennent de quitter la liste du Patrimoine mondial de
30 l'Unesco¹ pour s'ajouter à celle, plus triste, des sites menacés. Et le Machu Picchu, en plein cœur des Andes péruviennes, pourrait bien intégrer, lui aussi, l'inventaire des chefs-d'œuvre en
35 péril. Jusqu'à 2 500 touristes s'y pressent chaque jour. Pour accueillir les visiteurs, une partie de la forêt tropicale a déjà été abattue, cédant la place à des routes, des hôtels, des
40 boutiques. Résultat: la déforestation entraîne l'érosion des sols et provoque des glissements de terrain.

Plus près de nous, les safaris marins

se multiplient en Méditerranée. Rien qu'en France, plus de 23 sociétés
45 spécialisées promènent des visiteurs à la découverte des dauphins et des baleines. Conséquence: on risque de voir le comportement des mammifères marins se détraquer, comme dans
50 l'embouchure du Saint-Laurent au Québec, où le bruit incessant des moteurs de navire contraint les baleines à chanter de plus en plus fort pour communiquer.
55

Et les montagnes ne sont pas épargnées. Depuis longtemps, le maire de Saint-Gervais dans les Alpes réclame l'instauration d'un permis pour l'ascension du Mont Blanc.
60 Troisième site naturel le plus visité de France, le sommet alpin est dans un triste état à la fin de la saison, après le passage des 30 000 personnes qui y grimpent chaque année. Bonne
65 nouvelle, cependant: un des glaciers du massif, habituellement jauni par l'urine des campeurs restés à la porte des refuges bondés², devrait retrouver sa blancheur. Des toilettes sèches
70 viennent en effet d'être installées au refuge de Tête-Rousse, à l'usage des campeurs.

Mais le problème majeur, c'est l'eau. Partout où la désertification gagne du
75 terrain, golfs et piscines surgissent des sols desséchés par le soleil. En Espagne, 58 permis de construire ont été donnés en 2005 pour installer de nouveaux greens, qui viendront
80 s'ajouter aux 300 parcours de golf déjà existants. Et, même s'il ne fréquente pas les 18-trous, le touriste réclame souvent beaucoup d'eau, en prenant
85 par exemple deux douches par jour.

En France, certaines municipalités, pour alimenter les touristes en eau douce, ont dû construire des usines qui dessalent l'eau de mer. L'Espagne et le

90 Maroc s'équipent d'unités similaires, pour fournir de l'eau aux grands complexes hôteliers qui fleurissent sur leurs côtes sèches. Le hic³, c'est que ces usines sont généralement très

95 gourmandes en énergie et émettent beaucoup de gaz à effet de serre qui, à leur tour, contribuent au réchauffement climatique et à la désertification . . .

100 Faut-il, alors, se priver de vacances pour épargner la planète? Pas forcément. Depuis quelques années, les professionnels du voyage commencent à prendre conscience de

105 la fragilité de leur produit. Ainsi, 15 agences de voyage se sont regroupées au sein d'une association, *Agir pour un tourisme responsable*. Depuis le début de l'année, l'une d'entre elles

110 *Voyageurs du monde* propose de séjourner dans des écolodges—des hébergements écologiques—sur certaines de ses destinations. Ses clients sont incités à «compenser» les

115 gaz à effet de serre émis lors de leurs déplacements en faisant un don à une organisation qui replante des arbres ou finance des projets en faveur des énergies propres. Chez *Nouvelles Frontières*, Birgit Kotzan, chargée du

120 tourisme responsable, confirme la tendance: «*On essaie petit à petit de rendre nos bâtiments plus écologiques: papiers recyclés, récupération des eaux usées, etc. Nous essayons de sensibiliser*

125 *nos clients, en leur expliquant par exemple pourquoi draps et serviettes ne sont pas lavés tous les jours.*

Selon une enquête récente, 86% des personnes interrogées se déclarent

130 prêtes à adopter un comportement d'«écoconsommateur» sur leur lieu de séjour. Les deux tiers disent privilégier une destination agissant en faveur de l'environnement et autant

135 opéreraient volontiers pour un mode de transport moins polluant. Plus de la moitié accepteraient même une augmentation des prix, en payant une écotaxe ou en préférant un

140 hébergement doté d'un «écolabel». Ainsi, certains hôtels de luxe en Thaïlande proposent à leurs clients de compenser la pollution engendrée par leur voyage en avion en ramassant les

145 ordures sur le rivage ou en replantant la mangrove—histoire de nettoyer leur conscience en même temps que la plage!

¹Patrimoine mondial de l'Unesco

²bondés

³le hic

UNESCO World Heritage Sites

packed

the snag

QUESTIONS

Marks

- | | |
|--|------|
| 1. (a) The opening paragraph describes a sea of rubbish floating on the surface of the water. Where has this rubbish come from, and what causes it to accumulate in this and other similar sites around the world? | 2 |
| (b) Give full details of the consequences of mass tourism for two famous South American destinations. | 4 |
| 2. (a) What are we told about marine safaris in France, and what could be their impact on marine life there? | 2 |
| (b) What example elsewhere in the world is quoted to illustrate the possible consequences for marine life? | 1 |
| (c) What has the mayor of Saint-Gervais been trying to do to protect Mont Blanc, and what has prompted him to do this? | 3 |
| (d) What is the good news regarding this mountain range? | 2 |
| 3. (a) What measures have some travel agents taken to become more environmentally responsible? | 1 |
| (b) Two specific travel agents <i>Voyageurs du monde</i> and <i>Nouvelles Frontières</i> are mentioned. Give full details of how each is responding to the trend towards responsible tourism. | 4 |
| 4. (a) What has a recent survey revealed about the travelling public's willingness to become "ecoconsumers"? | 3 |
| (b) How can guests in some luxury hotels in Thailand make a personal contribution to the protection of the environment? | 1 |
| 5. Now consider the article as a whole. Do you think it paints a totally bleak picture of the impact that our love of travel has on the environment? Justify your answer with close reference to the text. | 7 |
| 6. Translate into English:
«Mais le problème majeur . . . sur leurs côtes sèches.» (lines 74–93) | 20 |
| | (50) |

[END OF QUESTION PAPER]

[OPEN OUT]

[BLANK PAGE]

X059/702

NATIONAL TUESDAY, 18 MAY
QUALIFICATIONS 10.50 AM – 12.10 PM
2010

FRENCH
ADVANCED HIGHER
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.
Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a French dictionary.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I.
During this time you should study the questions for both Part A and Part B.



Section I—Listening

Part A

Listen to this news item about the difficulties people sometimes meet on the job market and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

Questions

Marks

- | | |
|--|-------------|
| 1. Why do some job seekers find it difficult to get a job? | 2 |
| 2. According to researchers, what kind of candidate is most likely to be successful? | 3 |
| 3. What did researchers discover when they sent out almost identical CVs? | 2 |
| 4. In what way do some French job adverts differ from British ones? | 1 |
| 5. How are job seekers with a disability discriminated against? | 1 |
| 6. What government strategy has proved inadequate? | 1 |
| | (10) |

Part B

Now listen to Marianne and André discussing their recent experiences of trying to find work and then answer **in English** the questions that follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

Questions	Marks
1. What subject did Marianne graduate in and why is it proving difficult for her to get a job?	3
2. What does Marianne say about her experience in the workplace up to now?	3
3. Why does André think employers prefer experienced people?	2
4. Marianne claims that you have to be in a job to gain experience. What specific examples does she give to support this view?	3
5. What interesting statistics does André mention?	2
6. André's friend had a negative experience recently when he applied for a job as a chemical engineer.	
(a) Why does he think he was turned down?	1
(b) What, according to Marianne, might have been the employer's motives?	3
7. Why does André think discrimination in the workplace is unacceptable?	3
	(20)

(Total = 30 marks)

[Turn over for Section II—Discursive Writing]

Section II—Discursive Writing

Write an essay **in French** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. Les avancées technologiques et scientifiques vont-elles trop vite pour la plupart des gens de nos jours?
2. Les artistes sont-ils trop intéressés par l'argent dans notre société de consommation? Qu'en pensez-vous ?
3. Certains disent qu'il ne vaut plus la peine d'aller à l'université aujourd'hui. Pourquoi, à votre avis?
4. L'expansion urbaine menace-t-elle notre environnement et nos vies?
5. Tous les maux de la société actuelle sont de la faute des jeunes. Que pensez-vous de cette affirmation?

(40 marks)

[END OF QUESTION PAPER]

X059/703

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

TUESDAY, 18 MAY
10.50 AM – 12.10 PM

FRENCH
ADVANCED HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instruction to reader:

Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.

Part A

The passage below should be read in approximately $1\frac{3}{4}$ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen to this news item about the difficulties people sometimes meet on the job market and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

(m) Aujourd'hui en Europe certaines personnes rencontrent plus de difficultés que d'autres pour obtenir un travail en rapport avec leur niveau de compétences.

(f) Plusieurs raisons sont avancées pour expliquer ce problème. C'est souvent à cause de leur origine ethnique, d'un handicap, de leur sexe ou de leur santé que certaines personnes ont des difficultés.

De plus, les chercheurs ont découvert que pour trouver un emploi, il est préférable d'être un homme, blanc, jeune, beau et valide.

Ces mêmes chercheurs ont envoyé des CV presque identiques aux entreprises. C'est ainsi qu'avec les mêmes qualifications, les mêmes années d'expérience, mais en modifiant l'âge, on s'aperçoit qu'un homme de cinquante ans a beaucoup moins de chances de trouver un poste qu'un homme de trente ans.

On remarque aussi que les annonces françaises comportent beaucoup plus de critères de sélection que les offres d'emploi britanniques. En effet, souvent en France la discrimination existe en raison de l'apparence d'une personne – 9% des annonces précisent que le candidat doit envoyer une photo d'identité.

Mais il y a plus grave encore. Trop souvent les personnes handicapées sont jugées en fonction de leur handicap et non de leurs compétences.

Certains employeurs, par exemple, pensent qu'une personne avec beaucoup de diplômes, mais qui n'entend pas bien, n'est pas compétente si elle ne peut pas répondre au téléphone.

Les stratégies du gouvernement, comme la discrimination positive, ne suffisent pas toujours.

Les employeurs devraient vraiment être plus équitables, prendre en compte les compétences et l'intérêt économique et oublier leurs sentiments personnels face à un candidat à l'embauche.

Instruction to reader(s):

Part B

The dialogue below should be read in approximately $3\frac{1}{4}$ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to Marianne and André discussing their recent experiences of trying to find work and then answer **in English** the questions that follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

- (f)** Salut André, tu vas bien?
- (m)** Oui, ça va, mais je cherche toujours du travail, malheureusement. Et toi?
- (f)** Moi, aussi. C'est désespérant; je me demande parfois à quoi ça sert de faire des études aujourd'hui!
- (m)** Qu'est-ce qui te fait dire ça?
- (f)** Bien . . . prends mon cas: je suis diplômée en informatique après cinq années d'études à l'université. Mais il y a beaucoup de jeunes gens qui ont le même diplôme et trop peu de postes face à la demande; la compétition est très forte.
- (m)** Tu ne trouves vraiment pas de travail? Pourtant on voit des ordinateurs partout maintenant!
- (f)** Non, pas de poste définitif. Je fais des petits boulots par ci par là, quelquefois quelques semaines, quelquefois six mois et c'est toujours positif. Je m'entends bien avec mes collègues et mon employeur, mais il n'est jamais possible de rester. Pourquoi, à ton avis?
- (m)** Tu sais, souvent les employeurs veulent les gens qui ont de l'expérience, parce qu'ils peuvent commencer à travailler tout de suite sans faire des erreurs qui coûteraient cher aux employeurs. Les qualifications, c'est bien, mais cela n'est plus suffisant aujourd'hui.

[Turn over

- (f) Oui, d'accord, mais l'expérience, je l'aurai seulement si je travaille. Il faut du temps pour s'adapter à un système informatique, pour connaître les différentes procédures et s'habituer aux personnes avec lesquelles on travaille. Alors je ne comprends pas...
- (m) Il semble que le manque d'expérience pose un problème aux employeurs. J'ai lu qu'en France il y a 2 fois plus de jeunes au chômage qu'en Allemagne et 4 fois plus qu'au Danemark. Peut-être aussi que notre société a peur des jeunes?
- (f) Je ne sais pas. Les employeurs sont difficiles. Si on est jeune, on manque de maturité, si on est vieux, on est moins productif. Je me demande quel est le profil idéal!
- (m) Tu sais, ce n'est pas toujours l'âge qui compte le plus. J'ai un copain chimiste, avec un doctorat, tu vois. Il est asthmatique. Eh bien, figure-toi qu'on lui a refusé un travail d'ingénieur en chimie dans un laboratoire industriel. Il était le seul candidat à ce poste. Il est persuadé que c'est pour des raisons de santé qu'on lui a refusé le poste.
- (f) C'est dommage . . . peut-être que l'employeur craignait des réactions allergiques et qu'il voulait protéger la santé de ton copain. Mais bon, ça revient moins cher d'embaucher des gens en bonne santé physique que de prendre des mesures de sécurité pour éviter les problèmes.
- (m) Mais ce n'est pas juste, c'est de la discrimination.
- (f) La discrimination, parfois c'est nécessaire, non? Les pilotes doivent avoir une vue parfaite, par exemple.
- (m) Oui, mais tu prends un exemple extrême qui relève de la stricte compétence professionnelle! La discrimination face à une demande d'emploi est tout simplement inacceptable! Ce sont les qualités personnelles qui comptent avant tout, et non pas les apparences et la perfection physique. Ce qui est important, c'est la conscience professionnelle, ou l'honnêteté, par exemple.
- (f) Peut-être que l'avenir sera différent . . .
- (m) Oui . . . l'avenir . . . quand il y aura des robots partout à la place des gens, robot facteur, robot cuisinier, robot chauffeur de bus, je me demande bien si on fera aussi de la discrimination avec eux . . .

[END OF TRANSCRIPT]